

# Najazd tatarów na Polskę

## Tatars invade Poland

# 1241

n.e. / AD



Henryk II Pobożny  
(1196–1241)

Henryk Pobożny książę polski, panujący na ziemi krakowskiej i na Śląsku. Jego matką był święta Jadwiga Śląska. Uznawany jest za obrońcę chrześcijaństwa. Walcząc przeciwko pogańskim Tatarom poniósł śmierć na polu bitwy.

Henry II the Pious  
(1196–1241)

Henry the Pious, High Duke of Southern Poland (Kraków and Silesia). St. Helwig of Silesia was his mother. He was the defender of Christianity. Fighting against pagan Tatars, he died in action during the battle of Legnica.

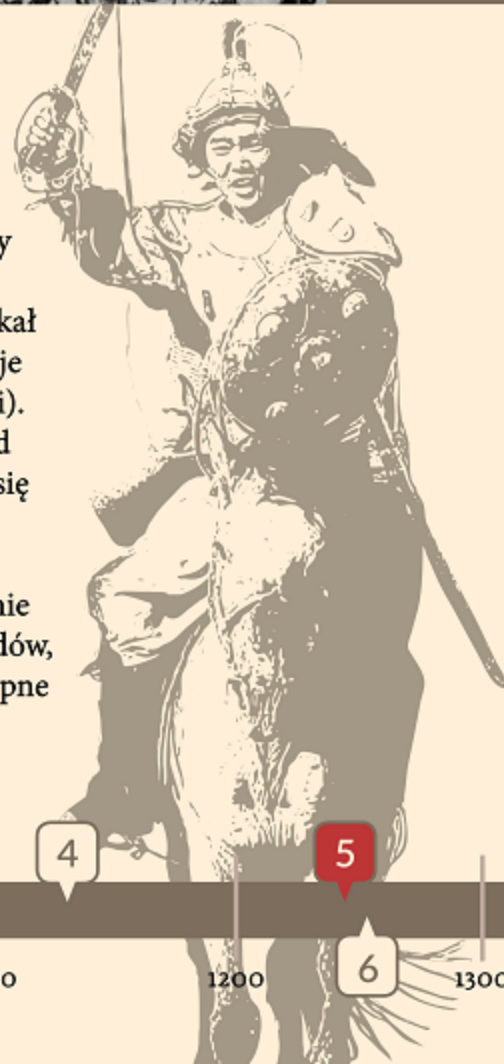


YouTube.com/watch?v=1-ogfHtDw



## Bitwa pod Legnicą

W 1241 hordy wielkiego zdobywcy Czyngis Chana, obecnie prowadzone przez jego wnuka Batu Chana uderzyły z olbrzymią siłą na wschodnią Europę. Pałac i niszcząc podbiły Rosję. Podbiły Królestwo Węgier i zaczęły plądrować ziemie polskie. Tatarzy ograbili Kraków i idąc dalej na zachód, weszli na Śląsk. Tutaj czekał na nich książę Henryk Pobożny, który zgromadził wszystkie swoje wojska (wśród nich byli nawet górnicy z kopalni złota w Złotoryi). Wspomagało go również rycerstwo z Europy zachodniej, a wśród nich francuscy Templariusze. Armia Henryka Pobożnego starła się z Tatarami pod Legnicą 9 kwietnia 1241 roku. Po zaciętej walce wojska księcia Henryka zostały pokonane, a on sam poniósł męczeńską śmierć. Na szczęście dla zachodniej Europy, Tatarzy nie próbowali iść dalej na Zachód. Polska, mimo jeszcze kilku najazdów, nie dostała się pod panowanie tatarskie. Tylko Rosja, przez następne trzysta lat, pozostała pod jarzmem tatarskim.



## Battle of Legnica

In 1241, the hordes of legendary Genghis Khan under the command of his grandson Batu, spread over eastern Europe in a great wave. With fire and sword, they overwhelmed the principalities of Russia, swept into Hungary and began to plunder Poland. The Tartars sacked Krakow then proceeded to Silesia. There, Duke Henry the Pious gathered his forces, including gold miners from Zlotoryja and volunteer knights from Western Europe such as the French Knights Templar. On April 9<sup>th</sup>, he led them out of the city of Legnica to face the approaching enemy and ensuing defeat, including his own grizzly death by having been hacked to pieces. Even though Tartars won the battle, they never again attempted to conquer Poland or western Europe, thus keeping Poland outside of their sphere of influence. They did, nevertheless, keep all of Russia under their yoke for the next three centuries.

Hejnał Mariacki

Według legendy, podczas najazdu Tatarów, strażnik z wieży kościoła mariackiego w Krakowie miał ostrzegać przez atakiem grając na trąbce. Jego sygnał ostrzegawczy, zwany hejnałem, został przerwany w trakcie grania przez tatarską strzałę, która przeszła mu gardło. Na pamiątkę tego wydarzenia melodia hejnału nagle się urywa. Hejnał nadal jest grany na żywo, co godzinę, na cztery strony świata.

St. Mary's Trumpet-call

According to a legend, during a Mongol (Tatar) invasion in Poland, a sentry on a tower of St. Mary's Church in Kraków sounded the alarm by playing the Hejnał. The gates of city were closed before the Tartars could ambush the city. However the trumpeter was shot in the throat and did not completed the trumpet-call. That is the reason as to why performance is end abruptly before completion. The anthem is played live every hour, four times, each time different direction.



YouTube.com/watch?v=WWQpokyG7A

